

だい 第 18 課

しょうらい じぶん かいしゃ つく おも
将来、自分の会社を作ろうと思います

? しょうらい ゆめ 将来の夢がありますか? どんな ゆめ 夢ですか?
ມີຄວາມຝັນໃນອະນາຄົດບໍ? ເປັນຄວາມຝັນແບບໃດ?



1. すしの しょくにん 職人になりたいです

cando+ 76

じぶん しょうらい ゆめ きぼう かんたん はな
自分の将来の夢や希望を、簡単に話すことができる。

ສາມາດສົນທະນາແບບງ່າຍໆກ່ຽວກັບຄວາມຝັນ ຫຼື ຄວາມຫວັງຂອງຕົນເອງໃນອະນາຄົດໄດ້.

1 ことばの準備

ກະກຽມຄຳສັບ

しょうらい ゆめ きぼう
【将来の夢・希望】

a. かいしゃ つく 会社を作る



b. かいしゃ しゅうしょく 会社に就職する



c. みせ も 店を持つ



d. かね かせ ちよきん お金を稼ぐ/貯金する



e. けっこん 結婚する



f. いえ た 家建てる/いえ か 家を買う



g. しんがく 進学する



h. りゅうがく 留学する



i. のんびり暮らす



j. ずっと にほん す 日本に住む



k. ほかに くに はたらく ほかの国で働く



l. しょくにん 職人になる



m. ガイドになる



n. つうやく 通訳になる



o. にほん ごきょうし 日本語教師になる



第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います

(1) 絵を見ながら聞きましょう。 18-01
 ເບິ່ງຮູບຝ່ອມທັງຝັງ.

(2) 聞いて言いましょう。 18-01
 ຝັງແລ້ວເວົ້າຕາມ.

(3) 聞いて、a-o から選りましょう。 18-02
 ຝັງແລ້ວເລືອກຈາກ a-o.

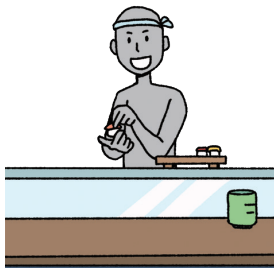
2 会話を聞きましょう。
 ຝັງບົດສົນທະນາ.

▶ 国際交流協会のイベントで、4人の人が、
 自分の将来の希望について話しています。
 4 ຄົນກຳລັງສົນທະນາກ່ຽວກັບຄວາມຫວັງ
 ຂອງຕົນເອງໃນອະນາຄົດຢູ່ງານຂອງສະມາ
 ຄົມມິດຕະພາບສາກົນ.



(1) 4人が将来なりたい姿はどれですか。ア-エから選りましょう。
 ສິ່ງທີ່ 4 ຄົນຢາກເປັນໃນອະນາຄົດແມ່ນອັນໃດ? ເລືອກຈາກ ອາ - ອີ.

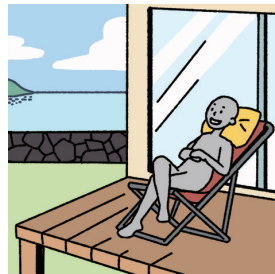
ア.



イ.



ウ.





エ.



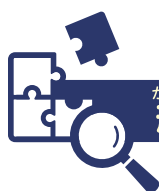
	① ソムチャイさん (タイ) 18-03	② テットさん (カンボジア) 18-04	③ ヌエーニさん (ミャンマー) 18-05	④ アンジェラさん (フィリピン) 18-06
しょうらい すがた 将来の姿				

(2) もういちど聞きましょう。4人は、どんな夢や希望を持っていますか。
1 の a-o から選りましょう。
 ຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ. 4 ຄົນມີຄວາມຝັນ ຫຼື ຄວາມຫວັງແນວໃດ?
 ເລືອກຈາກ a-o ໃນຂໍ້ **1**.


	① ソムチャイさん 18-03	② テットさん 18-04	③ ヌエーニさん 18-05	④ アンジェラさん 18-06
ゆめ きぼう 夢・希望	,	,	,	,

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  18-03 ~  18-06
ກວດຄົ້ນຄຳສັບແລ້ວຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ.

自動車 凵 | 整備 凵 | 役に立つ 凵 | 技術 凵 | がんばる 凵
暮らし 凵 | うまくいく 凵 | 若い 凵
卒業する 凵 | 別の~ ... 凵 | 広げる 凵



形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。  18-07 ~  18-09
ຝັງສຽງແລ້ວຕື່ມຄຳສັບໃສ່ບ່ອນວ່າງ.

将来は、タイで、自分の会社を_____と思います。

できるだけたくさん貯金_____と思います。

もっと日本語を_____と思います。


ミャンマーに帰ったら、大学に_____と思います。

いろいろな国の文化を_____と思います。

すしの職人に_____です。

できればずっと日本で_____です。

私は、今の仕事が終わったら、一度フィリピンに_____です。

 将来の夢を言うとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート ①

ເວລາເວົ້າເຖິງຄວາມຝັນໃນອະນາຄົດ ໃຊ້ສຳນວນຫຍັງ?

日本に住む _____、もっと日本語をがんばろうと思います。

若者を手伝う _____、日本語教師になりたいと思います。

その _____、ミャンマーに帰ったら、大学に進学しようと思います。

もっと自分の世界を広げる _____、いろいろな国の文化を見たいと思います。

❗ 目的を言うとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート ②
ເວລາເວົ້າເຖິງເປົ້າໝາຍ ໃຊ້ສຳນວນຫຍັງ?

両親に、家を建てて _____ つもりです。

❗ 家を建てるのは、だれですか。だれのために建てますか。 → 文法ノート ③
ຄົນທີ່ປຸກເຮືອນແມ່ນໃຜ? ປຸກ (ເຮືອນ) ເພື່ອໃຜ?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 (18-03) ~ (18-06)
ຝັງບົດສົນທະນາອີກເທື່ອໜຶ່ງໂດຍສັງເກດສຳນວນທີ່ໃຊ້.

3 将来の夢や希望を話しましょう。

ສິນທະນາກ່ຽວກັບຄວາມຝັນ ຫຼື ຄວາມຫວັງໃນອະນາຄົດ.

1. 今、何をしているか

いま わたし じどうしゃ せいび しごと
今、私は 自動車の整備の 仕事をしています。

いま わたし や はたら
今、私は お寿司屋さん で働いています。

まいにち いそが
毎日、忙しいです。／とてもおもしろいです。

2. 将来、どうしたいか

わたし しょうらい じぶん かいしゃ つく おも
私は将来、タイで、自分の会社を作り たいと思います。

じぶん かいしゃ つく おも
自分の会社を作ろ うと思います。

じぶん かいしゃ つく
自分の会社を作る つもりです。

しょうらい しょくにん
将来は、すしの職人 になりたいです。

にほん く
できればずっと日本で暮ら したいです。

3. そのために何をするか

そのために、いま いっしょうけんめいはたら おも
そのために、今は一生懸命働こう と思います。

そのために、にほんご おも
そのために、日本語をがんばろう と思います。

(1) 会話を聞きましょう。🔊 18-10 🔊 18-11

ຝັງບົດສິນທະນາ.

(2) シャドーイングしましょう。🔊 18-10 🔊 18-11

ຝຶກເວົ້າຕາມສຽງທີ່ໄດ້ຍິນ.

(3) 1 のことばを使って、「2. 将来、どうしたいか」のところを練習しましょう。

ຝຶກຊໍອຸມຂໍ້ 2. 将来、どうしたいか ໂດຍໃຊ້ຄຳສັບໃນຂໍ້ 1.

(4) 自分の将来の夢や希望を、自由に話しましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

ສິນທະນາຕາມໃຈກ່ຽວກັບຄວາມຝັນ ຫຼື ຄວາມຫວັງຂອງຕົນເອງໃນອະນາຄົດ. ເວລາບໍ່ຮູ້ຄຳສັບ ຫຼື ສຳນວນ ພາສາຍີ່ປຸ່ນທີ່ຕ້ອງການເວົ້າລອງຊອກຫາເບິ່ງ.



2. 最初はすごく苦労したよ

Can-do
77

日本で長く暮らしている人の経験やアドバイスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。
ສາມາດຝັງປະສົບການ ຫຼື ຄຳແນະນຳຂອງຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ຍີ່ປຸ່ນເປັນເວລາດົນແລ້ວເຂົ້າໃຈເນື້ອໃນໂດຍລວມໄດ້.

1 会話を聞きましょう。

ຝັງບົດສົນທະນາ.

- ▶ 仕事のあと、店員の劉さんが店長のラビさんと話をしています。

ຫຼັງຈາກເລີກວຽກຜະນັກງານຮ້ານຊື່ ລິວ ກຳລັງສົນທະນາ ກັບຜູ້ຈັດການຮ້ານຊື່ ລະບິ.



(1) 店長のラビさん(男の人)は、どの順番で話をしていますか。

() に 1→7 の順番を書きましょう。 (18-12)

ຜູ້ຈັດການຮ້ານຊື່ ລະບິ (ຜູ້ຊາຍ) ສົນທະນາຕາມລຳດັບແນວໃດ? ຂຽນລຳດັບ 1→7 ໃສ່ໃນ ().

- () 日本で働こうと思ったきっかけ
ແຮງຈູງໃຈທີ່ຢາກເຮັດວຽກຢູ່ຍີ່ປຸ່ນ
- (1) 日本に来てどのぐらいか
ມາຢື່ປຸ່ນໄດ້ດົນປານໃດ
- () 日本文化で困ったこと
ບັນຫາທີ່ພົບໃນວັດທະນະທຳຍີ່ປຸ່ນ
- () 日本語で苦労したこと
ສິ່ງທີ່ລຳບາກໃນພາສາຍີ່ປຸ່ນ
- (7) 将来の夢や希望
ຄວາມຝັນ ຫຼື ຄວາມຫວັງໃນອະນາຄົດ
- () 日本で暮らすためのアドバイス
ຄຳແນະນຳໃນການດຳລົງຊີວິດຢູ່ຍີ່ປຸ່ນ
- () 日本に来たときの日本の印象
ຄວາມປະທັບໃຈຕອນທີ່ມາຢື່ປຸ່ນ

(2) もういちど聞きましょう。上の 1-7 について、ラビさんはどんなことを話していますか。

ポイントを簡単にメモしましょう。 (18-12)

ຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ. ລະບິ ໄດ້ສົນທະນາກ່ຽວກັບຂໍ້ 1-7 ຂ້າງເທິງແນວໃດ?
ບັນທຶກແຕ່ລະຈຸດແບບງ່າຍໆໄວ້.

(例) (1) 日本に来てどのぐらいか …… 10 年

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 (18-12)

ກວດຄົ້ນຄຳສັບແລ້ວຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ.

もともと 従来 | 募集 応募 | 応募する 募集 | 続ける 継続
 とにかく 不管怎样 | ストレス 压力, 压力 | 知り合う 认识

(4) ラビさんが経験とアドバイスを話している部分をもういちど聞いて、まとめましょう。

() の中にことばを書きましょう。 (18-13) (18-14)

ຝັງພາກສ່ວນທີ່ ລາບີ ສົນທະນາກ່ຽວກັບປະສົບການ ແລະ ຄຳແນະນຳອີກເທື່ອໜຶ່ງແລ້ວສະຫຼຸບ.
 ຕົ້ມຄຳສັບໃສ່ໃນ ().

経験 経験

ປະສົບການ

最初は、日本語があまり (1)) から、苦労した。お客様の言っていることが (2)) て、よく怒られた。仕事で使うことばも、(3)) て ぜんぜんわからなかった。文化の違いにも困った。例えば、仕事で「10時に来い」と言われて、10時2分に行ったら、「(4)) 」と怒られた。

アドバイス คำแนะนำ

日本で暮らすために大切なのは、(5)) だ。最初は、とにかく日本語の勉強を (6)) といひ。日本語が(7)) と、ストレスが少なくなる。仕事以外の人と(8))) のも大切だ。いろいろな人と知り合って話すと、生活も (9)) なるし、日本語も(10)) なる。



3. みなさんには、とても親切にしてもらいました

Can-do 78

送別会などで、簡単なエピソードを入れながら、お礼のあいさつをすることができる。
ສາມາດກ່າວຂອບໃຈພ້ອມທັງເວົ້າເຖິງເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນແບບງ່າຍໆຢູ່ງານລ້ຽງສິ່ງ ແລະອື່ນໆໄດ້.

1 会話を聞きましょう。 ຝັງບົດສົນທະນາ.

- ▶ 今日、フーさんの、最後の仕事の日です。
フーさんは職場であいさつをします。
上司の山内さんが、司会をしています。
みんなみんな笑顔で挨拶を交わす。
みんなみんな笑顔で挨拶を交わす。



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 18-15

フーさんの話の内容と合っているものには○、違っているものには×を、() に書きましょう。
ທຳອິດ, ຝັງໂດຍບໍ່ເບິ່ງເນື້ອໃນບົດສົນທະນາ.
ຖ້າກົງກັບເນື້ອໃນບົດສົນທະນາຂອງ ຜູ້ ໝາຍ O, ຖ້າບໍ່ກົງກັບເນື້ອໃນບົດສົນທະນາໝາຍ × ໃສ່ໃນ ().

1. フーさんは、これから3年間、日本で働きます。 ()
ຜູ້ ຈະເຮັດວຽກຢູ່ຍີ່ປຸ່ນນັບຈາກນີ້ໄລຍະ 3 ປີ.
2. フーさんは、日本に来たとき、日本語があまり上手じゃありませんでした。 ()
ຕອນທີ່ມາຍີ່ປຸ່ນ ຜູ້ ບໍ່ເກັ່ງພາສາຍີ່ປຸ່ນປານໃດ.
3. フーさんは、働き始めたとき、仕事は問題ありませんでした。 ()
ຕອນທີ່ເລີ່ມເຮັດວຽກ ຜູ້ ບໍ່ມີບັນຫາໃນການເຮັດວຽກ.
4. JF 工業の人は、フーさんを、いろいろ助けました。 ()
ຄົນຢູ່ບໍລິສັດອຸດສາຫະກຳ JF ໄດ້ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອ ຜູ້ ຫຼາຍຢ່າງ.
5. 山内さんは、フーさんに日本語を教えました。 ()
ຢະມະອຸຈິ ໄດ້ສອນພາສາຍີ່ປຸ່ນໃຫ້ ຜູ້.
6. 山内さんとフーさんは、いっしょにいろいろなところに行きました。 ()
ຢະມະອຸຈິ ແລະ ຜູ້ ໄດ້ໄປຫຼາຍໆສະຖານທີ່ນຳກັນ.
7. フーさんは、今でも日本語がよくわかりません。 ()
ປັດຈຸບັນ ຜູ້ ກໍຍັງບໍ່ເຂົ້າໃຈພາສາຍີ່ປຸ່ນປານໃດ.
8. フーさんは、ベトナムで自分の会社を作るつもりです。 ()
ຜູ້ ຕັ້ງໃຈຈະຕັ້ງບໍລິສັດຂອງຕົນເອງຢູ່ຫວຽດນາມ.
9. フーさんは、また JF 工業で働きたいと思っています。 ()
ຜູ້ ຄິດວ່າຢາກເຮັດວຽກຢູ່ບໍລິສັດອຸດສາຫະກຳ JF ອີກ.

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 18-15

ຝັງໂດຍເບິ່ງເນື້ອໃນບົດສົນທະນາ.

やまうち 山内：みなさん、ちょっと集まってください。

えーと、今日は、フーさんの、最後の日です。じゃ、フーさんから、ひとこと、あいさつ、いいですか？

フー：はい、えーと、みなさん、3年間、お世話になりました。3年間は、長かったけど、短かったです。

日本に来て、この会社で働き始めたときは、まだ日本語が下手でした。日本語がわからなくて、仕事でたくさん失敗しました。でも、JF工業のみなさんには、とても親切にしてもらいました。いろいろ助けてもらいました。

本当に、ありがとうございました。

特に、山内さんは、私にたくさん、日本語を教えてくださいました。本を貸してくれたり、食事をごちそうしてくれたりしました。いっしょにいろいろなところに行きました。

私も、日本語がだんだんわかるようになりました。山内さんには、とても感謝しています。ありがとうございます。

私はベトナムに帰ったら、自分の会社を作りたいと思います。将来、会社が大きくなったら、JF工業といっしょに、仕事がしたいです。みなさんも、ぜひ、ベトナムに遊びに来ててください。どうも、みなさん、ありがとうございました。



やまうち 山内：がんばってね。元気でね。

フー：はい。

さいご 最後 ສຸດທ້າຍ | ຫົວຫນ້າ | ຫນ້າທຳອິດ ຫນ້າທຳອິດ (〜始める 始める...)

へた(な) ບໍ່ເກັ່ງ | ສຳເລັດ ສຳເລັດ | ຈັກກະ ຈັກກະ | ສຳເລັດ ສຳເລັດ


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き_____にことばかを書きましよう。  18-16  18-17
 ຟັງສຽງແລ້ວຕື່ມຄຳສັບໃສ່ບ່ອນວ່າງ.

ジェーエフこうぎょうジェーエフこうぎょうのみなさんには、とても親切しんせつにして_____ました。

いろいろ助たすけて_____ました。

❗ 「親切しんせつにした」人ひと、「助たすけた」人ひとは、だれですか。 → 文法ノート ④
 ຜູ້ທີ່ ຫລິກຫລິງ ຫລິກຫລິງ ແລະ ຜູ້ທີ່ ຫລິກຫລິງ ແມ່ນໃຜ?

やまうちやまうちさんは、私わたしにたくさん、日本語にほんごを教おしえて_____ました。

本ほんを貸かして_____たり、食しょくじ事じをごちそうして_____たりしました。

❗ 「教おしえました」と「教おしえてくれました」は、どう違ちがうと思おもいますか。 → 文法ノート ⑤
 ຄິດວ່າ ຫລິກຫລິງ ແລະ ຫລິກຫລິງ ແຕກຕ່າງກັນແນວໃດ?

(2) 形かたちに注ちゅう目もくして、会かい話わをもういちど聞ききましょう。  18-15
 ຟັງບົດສົນທະນາອີກເທື່ອໜຶ່ງໂດຍສັງເກດສຳນວນທີ່ໃຊ້.

2 わか 別れのあいさつのスピーチをしましょう。

ກ່າວລາ.

はじめのあいさつ
ຄຳກ່າວເລີ່ມຕົ້ນ

みなさん、お世話になりました。

全体的な感想
ຄວາມຮູ້ສຶກໂດຍລວມ

3年間 は、長かったけど、短かったです。

具体的なエピソードと
お礼
ລາຍລະອຽດຂອງເຫດການ
ແລະ ຄຳຂອບໃຈ

この会社で働き始めたときは、まだ日本語が下手でした。

仕事でたくさん失敗しました。

JF工業のみなさんには、とても親切にしてもらいました。

特に、山内さんは、私にたくさん日本語を教えてくださいました。

本を貸してくれたり、ごちそうしてくれたりしました。

ありがとうございました。

本当に感謝しています。

将来の希望
ຄວາມຫວັງໃນອະນາຄົດ

私はベトナムに帰ったら、自分の会社を作りたいと思います。

終わりのあいさつ
ຄຳກ່າວລົງທ້າຍ

みなさん、どうもありがとうございました。

(1) 会話を聞きましょう。🔊 18-18

ຝັງບົດສົນທະນາ.

(2) シャドーイングしましょう。🔊 18-18

ຝຶກເວົ້າຕາມສຽງທີ່ໄດ້ຍິນ.

(3) 日本語コースの終わりなど、別れの場面を考えて、あいさつのスピーチをしましょう。

ກ່າວລາໂດຍຄິດກ່ຽວກັບສະຖານະການຈາກລາເຊັ່ນ: ຈົບຫຼັກສູດພາສາຍີ່ປຸ່ນ ແລະອື່ນໆ.

ちょうかい
聴解スクリプト

1. すしの職人になりたいです

① 18-03

わたし いま しごと じどうしゃ せいび しごと まいにち いそが にほん
私の今の仕事は、自動車の整備の仕事です。毎日、忙しいです。でも、日本で
べんきょう じどうしゃ やく た おも しょうらい じぶん
勉強した自動車のことは、タイでも役に立つと思います。将来は、タイで、自分
かいしゃ つく おも
の会社を作ろうと思います。そのために、今は一生懸命働いて、お金を稼いで、
できるだけたくさん貯金しようと思います。

② 18-04

わたし や ちょうり てつだ しごと しょうらい ぎじゅつ
私は、おすし屋さんで、調理を手伝う仕事をしています。将来は、もっと技術
おぼ しょうらい じぶん
を覚えて、すしの職人になりたいです。職人になったら、できればずっと日本で
く しょうらい じぶん
暮らしたいです。日本に住むために、もっと日本語をがんばろうと思います。
しょうらい じぶん けっこん かぞく つく
すし職人になって、日本で結婚して、家族を作りたいです。でも、カンボジアにも、
かね おく しょうらい いえ た
お金を送ります。両親に、家を建ててあげるつもりです。

③ 18-05

わたし にほん にはじめて きました にほん く 暮らしは たの いま しごと
私は、日本にはじめて来ました。日本の暮らしは、楽しいです。今は、仕事も
とてもうまくいっているし、周りの人もみんな親切です。私の国ミャンマーの
わかもの にほん い にほん はたら おも ひと
若者には、日本に行きたい、日本で働きたいと思っている人が、たくさんいます。
わたし しょうらい わかもの てつだ にほん ごきょうし おも
私は将来、そんな若者を手伝うために、日本語教師になりたいと思います。
しょうらい じぶん にかえ だいがく しょうらい じぶん
そのために、ミャンマーに帰ったら、大学に進学しようと思います。

④ 18-06

わたし だいがく そつぎょう かいしゃ ねんかんはたら にほん き
私は、大学を卒業して、フィリピンの会社で3年間働いてから、日本にきました。
にほん かいしゃ かいしゃ ちが おも
日本の会社は、フィリピンの会社と違います。とてもおもしろいと思いました。
わたし いま しごと お いちど しょうらい もど
私は、今の仕事が終わったら、一度フィリピンに戻るつもりです。そのあと、
また別の国に行って、働きたいと思います。もっと自分の世界を広げるために、
いろいろな国の文化を見てみようと思います。しょうらい じぶん せかい ひろ
将来は、どこかの国で、海を
み ながみ しょうらい じぶん
見ながら、のんびり暮らしたいです。

2. 最初はすごく苦労したよ

18-12

ラビ：お疲れさま。

劉：お疲れさまです。……あの、店長は、日本に来て、どのぐらいですか？

ラビ：え？ うーん、ぼくは、日本に来て、もうすぐ10年かな。

劉：すごいですね。どうして日本で働こうと思いましたか？

ラビ：もともと、日本のマンガが好きで、日本には興味があったからね。だから、高校を卒業したら、日本語学校で日本語を勉強して、そのとき、日本で仕事があるっていう募集を見て、それに応募して。

劉：そうですか。日本に来て、どうでしたか？

ラビ：日本は本当に便利で、住みやすいと思ったよ。夜中でも店が開いてて、何でも買えるし。

劉：そうですね。

18-13

ラビ：でも、最初は日本語があまりできなかったから、すごく苦労したよ。お客さんの言ってることがわからなくて、よく怒られた。仕事で使うことは、難しくってぜんぜんわからなかったし。

劉：あー、店長も、そうなんですか。

ラビ：あと、日本の文化がわからなくて困ったね。例えば、仕事で「10時に来い」って言われて、10時2分に行ったら、「遅い！」って怒られたりとか。日本人は、9時50分ぐらいからみんな来てたって。

劉：あー、わかります。私も、最近日本の生活が、ちょっと疲れます。ときどき国に帰りたと思います。

ラビ：そう。でも劉さんは、日本に来て、まだ半年でしょう？ ぼくも、日本に来て半年ぐらいのときは、いつも国に帰りたかって思ってたよ。

劉：そうなんですか。

18-14

どうしたらいいですか？

ラビ：そうだなあ、日本で暮らすために、やっぱり大切なのは、日本語だね。今も、日本語の勉強を続けてる？

劉：ええと、今は、忙しくて、あまり勉強していません。

ラビ：最初は、とにかく日本語の勉強をがんばるといいよ。日本語ができるようになると、日本の生活は、本当にぜんぜん違うから。ストレスがすごく少なくなるよ。

リュウ 劉：わかりました。また日本語の勉強をがんばります。

ラビ：あと、仕事以外の人と話すのも大切だよ。趣味を始めたり、国際交流のイベントに行ったりして、いろいろな人と知り合って話すと、生活も楽しくなるし、日本語も上手になるよ。

リュウ 劉：そうですか。いろいろ考えてみます。

ラビ：劉さんは、将来はどうしたいの？ 日本に住みたいの？

リュウ 劉：私は、この仕事が終わったら、国に帰ろうと思います。どこか大きな会社に就職したいです。できれば、日本語を使う仕事がしたいです。

ラビ：そう、いいね。

リュウ 劉：店長は、将来、どうしますか？ 日本にずっと住みますか？

ラビ：今は、この仕事をずっと続けたいと思ってる。将来は、そうだなあ、日本で家を買いたいなあ。

リュウ 劉：そうなんですか。

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

ອ່ານແລ້ວກວດເບິ່ງຄວາມໝາຍ.

きぼう 希望	希望	希望	つづ 続ける	続ける	続ける
ぼしゅう 募集	募集	募集	かんが 考える	考える	考える
とく 特に	特に	特に	やく た 役に立つ	役に立つ	役に立つ
す 住む	住む	住む	そつぎょう 卒業する	卒業する	卒業する
た 建てる	建てる	建てる	りゅうがく 留学する	留学する	留学する

2 _____の漢字に注意して読みましょう。

ອ່ານໂດຍສັງເກດເບິ່ງຕົວອັກສອນຄັ້ນຈີ່ທີ່ _____.

- ① いつか海の近くに住みたいです。
- ② A：将来の夢や希望は何ですか？
B：家族のために、大きな家を建てたいと思います。
- ③ 仕事の募集の情報は、こちらを見てください。
- ④ 人の役に立つ仕事がしたいと考えています。
- ⑤ 留学するために、特に外国語の勉強をがんばっています。
- ⑥ 卒業したあとも、日本語の勉強は続けたほうがいいですよ。

3 上の _____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

ຝິມຄຳສັບ _____ ທີ່ຢູ່ຂ້າງເທິງໂດຍໃຊ້ຄອມພິວເຕີ ຫຼື ສະມາດໂຟນ.

ぶんぽう
文法ノート

①

V- (よ)うと思います／思っています

しょうらい タイで、じぶん かいしゃ つく おも
将来は、タイで、自分の会社を作ろうと思います。
ໃນອະນາຄົດຕັ້ງໃຈຈະຕັ້ງບໍລິສັດຂອງຕົນເອງຢູ່ປະເທດໄທ.

- ເປັນວິທີເວົ້າເວລາບອກຄວາມຕັ້ງໃຈເຊັ່ນ: ແຜນການ, ຄວາມຫວັງຂອງຜູ້ເວົ້າໃນອະນາຄົດ ແລະອື່ນໆ.
- 敬語と 思います / 思っています 在ທາງຫຼັງຄຳກຳມະຮູບຕັ້ງໃຈ. ຮູບຕັ້ງໃຈແມ່ນຊັບອກຄວາມຕັ້ງໃຈ.
- 思っています ໃຊ້ເວລາທີ່ຄິດແບບນັ້ນແລ້ວກໍຍັງສືບຕໍ່ຄິດແບບນັ້ນຢູ່.
- 話し手の将来の希望や計画など、意志を述べるときの言い方です。
- 動詞の意向形に、「と思います／思っています」がつかます。意向形は、意志を表します。
- 「思っています」は、そのように考えてから、ずっとそう思っているときに使います。

【例】 ▶ しょうらい ツアーガイドになろうと思っています。
ໃນອະນາຄົດຍັງຕັ້ງໃຈຈະເປັນຜູ້ນຳທ່ຽວຢູ່.

◆ ວິທີປ່ຽນຮູບຕັ້ງໃຈ 意向形の作り方

	ຫຼັກການການປ່ຽນຮູບ 活用規則		ຕົວຢ່າງ [例]
	ຮູບວັດຈະນານຸກົມ 辞書形	ຮູບຕັ້ງໃຈ 意向形	
1 グループ	-u	-o +う	はたら 働く → はたら 働こう (hatarak + u) (hatarak + o + う*) がんばる → がんばろう (gambar + u) (gambar + o + う*) か 買う → か 買おう (ka + u) (ka + o + う*)
2 グループ	-る	-よう	みる → 見よう
3 グループ	ບໍ່ປ່ຽນຕາມຫຼັກການ 不規則活用		する → しよう くる → 来よう

* -o+う ແມ່ນອອກສຽງເປັນ オー. [-o+う] の発音は「オー」となります。

◆ **ສະຫຼຸບສໍານວນທີ່ສະແດງຄວາມຕັ້ງໃຈ ແລະ ຄວາມຫວັງ:**

~ (よ)うと思う, ~つもりだ ແລະ ~たい(と思っている)

意志や希望を表す表現のまとめ: ~ (よ)うと思う, ~つもりだ, ~たい(と思っている)

~(よ)うと思う ແລະ ~つもりだ ຄ້າຍຄືກັນຫຼາຍແຕ່ ~つもりだ ຈະໃຊ້ເວລາລາຍອກແຜນການທີ່ເປັນຮູບປະທໍາ, ມີແນວໂນ້ມທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດເປັນຄວາມຈິງສູງ. ສໍາລັບ ~たい(と思っている) ເປັນວິທີເວົ້າພຽງແຕ່ບອກສິ່ງທີ່ຢາກເຮັດ, ບໍ່ກ່ຽວວ່າຈະເຮັດໃຫ້ເກີດເປັນຄວາມຈິງ ຫຼື ບໍ່.

「~ (よ)うと思う」と「~つもりだ」は、よく似ていますが、「~つもりだ」のほうが、より計画が具体的で、実現性の高いことを述べるときに使います。「~たい(と思っている)」は、実現できるかどうかに関わらず、単にしたいことを述べる言い方です。

~ (よ)うと思う

帰国したら、両親といっしょに暮らそうと思います。
ຫຼັງຈາກກັບເມືອປະເທດແລ້ວຕັ້ງໃຈຈະອາໄສຢູ່ກັບພໍ່ແມ່.

~つもりだ

今の学校を卒業したら、日本で働くつもりです。
ຫຼັງຈາກຮຽນຈົບຢູ່ໂຮງຮຽນປັດຈຸບັນແລ້ວຕັ້ງໃຈຈະເຮັດວຽກຢູ່ຍີ່ປຸ່ນ.
しばらくは国に帰らないつもりです。
ຕັ້ງໃຈຈະບໍ່ກັບເມືອປະເທດໄລຍະໜຶ່ງ.

~たい(と思っている)

もっとお金を稼ぎたいと思っています。
ຍັງຢາກຫາເງິນຕື່ມອີກຢູ່.

2

V- るために、~

日本に住むために、もっと日本語をがんばろうと思います。

ເພື່ອອາໄສຢູ່ຍີ່ປຸ່ນຕັ້ງໃຈວ່າຈະພະຍາຍາມຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນຕື່ມອີກ.

- ເປັນສໍານວນເວລາເວົ້າກ່ຽວກັບຈຸດປະສົງຂອງການກະທໍາ. ໃນບົດນີ້ໃຊ້ໃນສະຖານະການທີ່ເວົ້າກ່ຽວກັບຄວາມຝັນ ແລະ ເປົ້າໝາຍໃນອະນາຄົດ. ໃນປະໂຫຍກຕົວຢ່າງແມ່ນເວົ້າກ່ຽວກັບການອາໄສຢູ່ຍີ່ປຸ່ນທີ່ເປັນຈຸດປະສົງ, ເພື່ອຈຸດປະສົງນັ້ນຕໍ່ຈາກນີ້ຈະພະຍາຍາມຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນ.
- ເຊື່ອມກັບຄໍາມະຮຸບວັດຈະນານຸກົມ. ໃຊ້ກັບຄໍາກໍາມະທີ່ສາມາດຄວບຄຸມໂດຍຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງຕົນເອງໄດ້ (ຄໍາກໍາມະທີ່ສະແດງຄວາມຕັ້ງໃຈ) ເຊັ່ນ: 就職する (ເຂົ້າເຮັດວຽກໃໝ່), 会社を作る (ຕັ້ງບໍລິສັດ) ແລະ 結婚する (ແຕ່ງງານ).

- 行為などの目的を言うときの表現です。この課では、将来の夢や目標を語る場面で使っています。例文では、日本に住むことを目的として述べ、そのために、これから日本語の勉強をがんばることを言っています。
- 辞書形に接続します。「就職する」「会社を作る」「結婚する」のように、自分の意志でコントロールできる動詞（意志動詞）といっしょに使います。

[例] ▶ 日本料理の料理人になるために、勉強しています。
ກໍາລັງຮຽນເພື່ອຈະເປັນຜູ້ຄົວອາຫານຍີ່ປຸ່ນ.

第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います

◆ **ສະກຸບສຳນວນທີ່ສະແດງຈຸດປະສົງ: ~ために ແລະ ~ように**

目的を表す表現のまとめ: ~ために、~ように

ສຳນວນທີ່ສະແດງຈຸດປະສົງນອກຈາກ ~ために ຍັງມີ ~ように (ບົດທີ 10). ທາງໜ້າ ~ために ແມ່ນສິ່ງທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດເປັນຄວາມຈິງໂດຍຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງຕົນເອງ (ຄຳກຳມະຄວາມຕັ້ງໃຈ). ດັ່ງນັ້ນ, ຈະບໍ່ໃຊ້ກັບກຳມະທີ່ຊັບອກປາກົດການທຳມະຊາດ ຫຼື ຄວາມຮູ້ສຶກເຊັ່ນ: 雨が降る (ຝົນຕົກ) ແລະ 喜ぶ (ດີໃຈ).

ກົງກັນຂ້າມ, ~ように ໃຊ້ເວລາເວົ້າກ່ຽວກັບສະພາບທີ່ຕ້ອງການໃຫ້ເປັນແບບນັ້ນ ຫຼື ບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ເປັນແບບນັ້ນ. ດັ່ງນັ້ນ, ທາງໜ້າຂອງ ~ように ແມ່ນຄຳກຳມະ わかる (ເຂົ້າໃຈ) ແລະ できる (ສາມາດ), ຄຳກຳມະຮູບສາມາດ, ຄຳກຳມະຮູບ-ナイ ແລະ ຄຳກຳມະທີ່ບໍ່ສະແດງເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈ.

目的を表す表現には「~ために」のほか、「~ように」(第10課)があります。「~ために」の前には、自分の意志で実現できること(意志動詞)がきます。そのため、「雨が降る」「喜ぶ」のような自然現象や感情を表す動詞とはいっしょに使えません。一方、「~ように」は、そうなってほしい/そうなってほしくない状態を言うときに使います。そのため、「~ように」の前には、「わかる」「できる」や、可能動詞、動詞のナイ形、無意志動詞で表されることがきます。

~ために

しょうらい じぶん みせ も ちよきん
将来、自分の店を持つために、貯金しています。
ກຳລັງທ້ອນເງິນເພື່ອເປີດຮ້ານຂອງຕົນເອງໃນອະນາຄົດ.

にほん ごきょうし だいがく しんがく おち
日本語教師になるために、大学に進学しようと思います。
ຕັ້ງໃຈຈະຮຽນຕໍ່ມະຫາວິທະຍາໄລເພື່ອເປັນຄູສອນພາສາຍີ່ປຸ່ນ.

~ように

しょうらい じぶん みせ も ちよきん
将来、自分の店が持てるように、貯金しています。
ກຳລັງທ້ອນເງິນເພື່ອຈະສາມາດເປີດຮ້ານຂອງຕົນເອງໃນອະນາຄົດ.

しごと おく すこ はや いえ で
仕事に遅れないように、少し早めに家を出ます。
ອອກຈາກເຮືອນໄວໜ້ອຍໜຶ່ງເພື່ອຈະບໍ່ໄປວຽກຊ້າ.

にほんご じょうず まいにちいっしょうけんめいべんきょう
日本語が上手になるように、毎日一生懸命勉強しています。
ຮຽນໜັກທຸກມື້ເພື່ອໃຫ້ເກັ່ງພາສາຍີ່ປຸ່ນຂຶ້ນ.

③ **V-てあげます**

りょうしん いえ た
両親に、家を建ててあげるつもりです。
ຕັ້ງໃຈຈະປຸກເຮືອນໃຫ້ພໍ່ແມ່.

- ຢູ່ປັ້ມ [初級1] ໄດ້ຮຽນວິທີເວົ້າການໃຫ້ ແລະ ການຮັບສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງໂດຍໃຊ້ あげる / <れる / もらう. ໃນບົດນີ້ຈະຍົກຕົວຢ່າງການໃຊ້ຮ່ວມກັບຄຳກຳມະເພື່ອສະແດງການກະທຳໃດໜຶ່ງທີ່ໃຫ້ຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ຜູ້ຮັບການກະທຳນັ້ນ.
- あげる ຊັບອກວ່າຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເອົາສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງໃຫ້ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເຊັ່ນ: アナさんにプレゼントをあげます (ຈະເອົາຂອງຂວັນໃຫ້ ອະນະ). (→ [初級1] ບົດທີ 18).
- V-てあげる ສະແດງເຖິງການກະທຳສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງເພື່ອຜູ້ອື່ນ. ໃຊ້ເວລາທີ່ຄິດວ່າການກະທຳນັ້ນເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ຜູ້ອື່ນ. 両親に、家を建てるともりです (ຕັ້ງໃຈຈະປຸກເຮືອນຂອງພໍ່ແມ່) ແມ່ນເວົ້າແບບງ່າຍໆກ່ຽວກັບແຜນການຂອງຕົນເອງ, ແຕ່ກໍລະນີຂອງ 両親に、家を建ててあげるつもりです (ຕັ້ງໃຈຈະປຸກເຮືອນໃຫ້ພໍ່ແມ່) ແມ່ນໃຊ້ເວລາທີ່ຜູ້ເວົ້າຄິດວ່າການປຸກເຮືອນເປັນສິ່ງທີ່ດີສຳລັບພໍ່ແມ່.
- ຕື່ມ あげる ໃສ່ທາງຫຼັງຂອງຄຳກຳມະຮູບ-テ.
- ຜູ້ຮັບການກະທຳແມ່ນຊັບອກໂດຍໃຊ້ に ເຊັ່ນ: 両親に. ນອກຈາກນັ້ນ, ຍັງສາມາດເວົ້າໄດ້ໂດຍໃຊ້ Nのために ກໍໄດ້.
- ໃນກໍລະນີຜູ້ຮັບອາວຸໂສກວ່າເຊັ່ນ: ຫົວໜ້າ, ອາຈານ ແລະອື່ນໆແມ່ນບໍ່ຄວນໃຊ້ あげる ຍ້ອນຈະເປັນການທວງບຸນຄຸນເຊິ່ງເປັນການເສຍມາລະຍາດ.

5

V-てくれます

やまうち わたし にほんご おし
山内さんは、私にたくさん、日本語を教えてくださいました。
ຍະມະອຸຈີ ໄດ້ສອນພາສາຍີ່ປຸ່ນໃຫ້ຂ້ອຍຢ່າງຫຼວງຫຼາຍ.

- <れる ระยะเวลาຜູ້ອື່ນເອົາສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງໃຫ້ຕົນເອງ. (→『初級1』 ບົດທີ 17)
- V-てくれる ระยะเวลาຜູ້ອື່ນກະທຳສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງໃຫ້ຕົນເອງ. ໃຊ້ເວລາທີ່ຄິດວ່າສິ່ງທີ່ຜູ້ອື່ນກະທຳນັ້ນເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ຕົນເອງ. ສຳນວນທີ່ມັກໃຊ້ເຊັ່ນ: 教えてください (ສອນໃຫ້ຂ້ອຍ), 助けてくれる (ຊ່ວຍເຫຼືອຂ້ອຍ), 手伝ってくれる (ຊ່ວຍ...ໃຫ້ຂ້ອຍ) ແລະອື່ນໆ.
- ຜູ້ກະທຳເປັນຄຳຕົວຕັ້ງຂອງປະໂຫຍກ. ຍ້ອນວ່າ 私 (ຂ້ອຍ) ຜູ້ຮັບການກະທຳເຊິ່ງເປັນຜູ້ເວົ້າ. ດັ່ງນັ້ນ, ກໍລະນີບໍ່ເວົ້າ 私に ກໍເຂົ້າໃຈແມ່ນບໍ່ເວົ້າກໍໄດ້.
- V-てくれる? ທີ່ໄດ້ຮຽນຢູ່ປື້ມ『入門』 ແມ່ນວິທີເວົ້າຮ້ອງຂໍແບບບໍ່ເປັນທາງການໂດຍໃຊ້ວິທີເວົ້າດ້ວຍຮູບທຳມະດາຂອງ V-てくれます.
- 「くれる」は、ほかの人が自分に何かをくれる／与えることを表します。(→『初級1』 第17課)
- 「V-てくれる」は、ほかの人が自分のために、ある行為をしたことを表します。ほかの人がした行為が、自分にとって有益だと考えているときに使います。「教えてください」「助けてくれる」「手伝ってくれる」などの表現がよく使われます。
- 行為をした人が主語になります。行為の受け手は、話し手である「私」なので、「私に」は言わなくてもわかる場合は言いません。
- 『入門』で勉強した「V-てくれる?」は、「V-てくれます」の普通体を使ったカジュアルな依頼の言い方です。

- 【例】 ▶ やまだ さんが、駅まで迎えに来てくれました。
ຍະມະຄະ ໄດ້ມາຮັບຂ້ອຍຢູ່ສະຖານີລົດໄຟ.
- ▶ だれかが、私の財布を拾って交番に届けてくれました。
ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງເກັບກະເປົາເງິນຂອງຂ້ອຍໄປສົ່ງຢູ່ບ້ອມຕຳຫຼວດ.

日本の生活 TIPS

しょくにん

職人 𠵼𠵼𠵼𠵼

ຜູ້ທີ່ມີທັກສະຂັ້ນສູງໂດຍຜ່ານການຝຶກຝົນຫຼາຍປີ ແລະ ນຳໃຊ້ທັກສະເຫຼົ່ານັ້ນເຮັດວຽກທີ່ເຮັດດ້ວຍມືເອີ້ນວ່າ: 職人 (ຊ່າງຝີມື). ຢູ່ປະເທດຍີ່ປຸ່ນນອກຈາກ 寿司職人 (ຜູ້ເຮັດເຮັດຊຸຊີ) ທີ່ໄດ້ປາກົດໃນບົດນີ້ຍັງມີຊ່າງຝີມືທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ໃນຫຼາກຫຼາຍ ຂະແໜງຕົວຢ່າງ: ຜູ້ທີ່ເຮັດວຽກກ່ຽວຂ້ອງກັບການກໍ່ສ້າງເຊັ່ນ: ຊ່າງໄມ້ ແລະ ຊ່າງໂບກ, ຫັດຖະກຳຜົ້ນເມືອງເຊັ່ນ: ແກະສະຫຼັກ ແລະ ຈັກສານໄມ້ໄຜ່, ອຸດສາຫະກຳທີ່ໃຊ້ໄດ້ໃນຊີວິດປະຈຳວັນ ເຊັ່ນ: ສາດທະທະມິ ແລະ ຄັນຣິ່ມ, ອຸດສາຫະກຳອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງຕົ້ມເຊັ່ນ: ເທັມປຸລະ, ເຂົ້າໜົມຍີ່ປຸ່ນ ແລະອື່ນໆ. ແຕ່ຫວ່າງ ບໍ່ດົນມານີ້ໄວໜຸ່ມທີ່ມີເປົ້າໝາຍເປັນຊ່າງຝີມືກຳລັງຫຼຸດລົງຍ້ອນ ການຝຶກຝົນໃຊ້ເວລາຫຼາຍປີ ແລະ ຍ້ອນຄວາມເຂັ້ມງວດຂອງ ລະບົບການຝຶກຝົນ. ດ້ວຍເຫດນັ້ນ, ບາງອົງການປົກຄອງທ້ອງ ຖິ່ນທີ່ຮັບຜິດຊອບອຸດສາຫະກຳວັດທະນະທຳຜົ້ນເມືອງ, ບໍລິສັດ ເອກະຊົນ ແລະອື່ນໆໄດ້ເປີດໂຮງຮຽນຝຶກອົບຮົມຊ່າງຝີມືທີ່ສາ ມາດຮຽນທັກສະທີ່ຈຳເປັນໂດຍໃຊ້ເວລາ 2-3 ປີເທົ່ານັ້ນ.



長年の修行で高度な技術を身につけ、その技術を使って手作業で仕事をする人のことを「職人」と呼びます。日本では、本文に出てきた「すし職人」以外にも、例えば大工や左官のような建築関係、漆や竹細工などの伝統工芸、畳、傘などの実用的な産業、天ぷらや和菓子などの飲食業など、さまざまな分野で職人が活躍しています。しかし最近では、修行に長い年数がかかることや、徒弟制度のきびしさから、職人を目指す若者が減ってきています。そのため、伝統産業を担う地方自治体や民間の会社などが、数年でひと通りの技術が学べる職人養成学校を開いている場合もあります。

そうべつかい

送別会 𠵼𠵼𠵼𠵼

ເວລາຍົກຍ້າຍ ຫຼື ລາອອກຈາກບໍລິສັດຍ້ອນການຍົກຍ້າຍ, ການປ່ຽນວຽກ, ການເຂົ້າບຳນານ ແລະອື່ນໆໃນມື້ສຸດທ້າຍຂອງການເຮັດ ວຽກອາດຈະມີການກ່າວລາແບບງ່າຍໆຕໍ່ໜ້າຜູ້ອື່ນ. ຄົນໃນບໍລິສັດຈະເອົາຊຸ່ດອກໄມ້, ຂອງທີ່ລະນຶກ ຫຼື ໂຢະເຊະກະກິ ທີ່ທຸກຄົນຂຽນຮ່ວມ ກັນມອບໃຫ້. ງານລ້ຽງທີ່ຈັດສຳລັບສິ່ງຜູ້ທີ່ຈະບໍ່ຢູ່ເອີ້ນວ່າ: 送別会 (ງານລ້ຽງສິ່ງ). ງານລ້ຽງສິ່ງອາດຈະຈັດຢູ່ຮ້ານອາຫານທົ່ວໄປ, ຮ້ານອີສະ ກະຍະ ແລະອື່ນໆ ຫຼື ອາດຈະຈັດຢູ່ຫ້ອງພາຍໃນບໍລິສັດໂດຍສັ່ງອາຫານ, ເຫຼົ້າ ແລະອື່ນໆມາ. ແຕ່ຈະຈັດງານລ້ຽງສິ່ງ ຫຼື ບໍ່, ຈັດໃນຮູບແບບ ໃດແມ່ນມີຫຼາກຫຼາຍແບບຂຶ້ນກັບແຕ່ລະບໍລິສັດ ແລະ ປັດໄຈຕ່າງໆເຊັ່ນ: ຜູ້ທີ່ລາອອກເຮັດວຽກຢູ່ບໍລິສັດດົນປານໃດ ແລະອື່ນໆ.

転勤や転職、定年などの理由で会社を離れたり辞めたりするときには、最後の出勤日に、ほかの人の前で簡単なスピーチをすることがあります。会社の人には、辞める人に花束を贈ったり、記念品を贈ったり、みんなで寄せ書きを書いて贈ったりします。

いなくなる人を送るためのパーティーを「送別会」と呼びます。一般のレストランや居酒屋などで行うこともありますし、会社の中の一室を会場にして、料理やお酒などを注文して開く場合もあります。ただし、送別会を行うかどうか、どんな形で行うかは、会社によって、また辞める人が何年ぐらい会社にいたかなどの要因によって、さまざまです。

